

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 16180807									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Achten Sie darauf, den Gartenschlauch nicht über seine maximale Druck- und Temperaturgrenzen hinaus zu belasten. Überdruck oder zu hohe Temperaturen können zum Platzen des Schlauchs oder zum Versagen der Anschlüsse führen.	Be careful not to stress the garden hose beyond its maximum pressure and temperature limits. Excessive pressure or excessive temperatures can cause the hose to burst or the connections to fail.	Veillez à ne pas solliciter le tuyau d'arrosage au-delà de ses limites maximales de pression et de température. Une pression ou des températures excessives peuvent provoquer l'éclatement du tuyau ou la défaillance des connexions.	Fare attenzione a non sollecitare il tubo da giardino oltre i limiti massimi di pressione e temperatura. Una pressione eccessiva o temperature eccessive possono causare lo scoppio del tubo o il guasto dei collegamenti.	Zorg ervoor dat u de tuinslang niet boven de maximale druk- en temperatuurlimieten belast. Overmatige druk of te hoge temperaturen kunnen ervoor zorgen dat de slang barst of dat de aansluitingen defect raken.	Tenga cuidado de no forzar la manguera de jardín más allá de sus límites máximos de presión y temperatura. Una presión excesiva o temperaturas excesivas pueden hacer que la manguera explote o que fallen las conexiones.	Dávejte pozor, abyste zahradní hadici nenamáhali nad její maximální tlakové a teplotní limity. Nadměrný tlak nebo nadměrné teploty mohou způsobit prasknutí hadice nebo selhání spojů.	Pazite da vrtno crijevo ne opteretite preko njegovih maksimalnih ograničenja tlaka i temperature. Pretjerani tlak ili previsoke temperature mogu uzrokovati pucanje crijeva ili kvar na spojevima.	Pazite, da vrtna cev ne bo obremenjena preko najvišjega tlaka in temperaturnih omejitev. Previsoki tlak ali previsoke temperature lahko povzročijo, da cev poči ali povezave odpovejo.	Ügyeljen arra, hogy a kerti tömlőt ne terhelje túl a maximális nyomás- és hőmérséklet határon. A túlzott nyomás vagy túlzott hőmérséklet a tömlő szétrepedését vagy a csatlakozások meghibásodását okozhatja.
Verwenden Sie nur kompatible Anschlüsse und Zubehör. Unterschiedliche Marken oder Modelle können verschiedene Anschlussgrößen und -typen haben, die nicht immer miteinander kompatibel sind.	Use only compatible connectors and accessories. Different brands or models may have different connector sizes and types, which are not always compatible with each other.	Utilisez uniquement des connecteurs et accessoires compatibles. Différentes marques ou modèles peuvent avoir des tailles et des types de connecteurs différents, qui ne sont pas toujours compatibles les uns avec les autres.	Utilizzare solo connettori e accessori compatibili. Marche o modelli diversi possono avere dimensioni e tipi di connettori diversi, che non sono sempre compatibili tra loro.	Gebruik alleen compatibele connectoren en accessoires. Verschillende merken of modellen kunnen verschillende connectorgroottes en -types hebben, die niet altijd compatibel zijn met elkaar.	Utilice únicamente conectores y accesorios compatibles. Diferentes marcas o modelos pueden tener diferentes tamaños y tipos de conectores, que no siempre son compatibles entre sí.	Používejte pouze kompatibilní konektory a příslušenství. Různé značky nebo modely mohou mít různé velikosti a typy konektorů, které nejsou vždy vzájemně kompatibilní.	Koristite samo kompatibilne priključke i pribor. Različite marke ili modeli mogu imati različite veličine i vrste priključka koji nisu uvijek međusobno kompatibilni.	Uporabljajte samo združljive priključke in dodatke. Različne znamke ali modeli imajo lahko različne velikosti in vrste konektorjev, ki niso vedno združljivi med seboj.	Csak kompatibilis csatlakozókat és tartozékokat használjon. A különböző márkák vagy modellek különböző méretű és típusú csatlakozókkal rendelkezhetnek, amelyek nem mindig kompatibilisek egymással.
Stellen Sie sicher, dass alle Verbindungen fest und sicher sind, um ein Lecken zu vermeiden. Ein undichter Anschluss kann nicht nur Wasser verschwenden, sondern auch die Gefahr von Wasserschäden erhöhen.	Make sure all connections are tight and secure to avoid leaks. A leaky connection can not only waste water, but also increase the risk of water damage.	Assurez-vous que toutes les connexions sont serrées et sécurisées pour éviter les fuites. Une connexion qui fuit peut non seulement gaspiller de l'eau, mais elle peut également augmenter le risque de dégâts des eaux.	Assicurarsi che tutti i collegamenti siano serrati e sicuri per evitare perdite. Una connessione che perde non solo può sprecare acqua, ma può anche aumentare il rischio di danni causati dall'acqua.	Zorg ervoor dat alle verbindingen stevig en veilig zijn om lekken te voorkomen. Een lekkende verbinding kan niet alleen water verspillen, maar kan ook de kans op waterschade vergroten.	Asegúrese de que todas las conexiones estén apretadas y seguras para evitar fugas. Una conexión con fugas no sólo puede desperdiciar agua, sino que también puede aumentar el riesgo de daños por agua.	Ujistěte se, že všechny spoje jsou těsné a bezpečné, aby nedošlo k úniku. Netěsný spoj může nejen plýtvat vodou, ale může také zvýšit riziko poškození vodou.	Provjerite jesu li svi spojevi čvrsti i sigurni kako biste izbjegli curenje. Nepropusna veza može ne samo trošiti vodu, već može i povećati rizik od oštećenja vodom.	Prepričajte se, da so vse povezave tesne in varne, da preprečite puščanje. Povezava, ki pušča, lahko ne samo zapravlja vodo, ampak lahko tudi poveča tveganje za škodo zaradi vode.	Győződjön meg arról, hogy minden csatlakozás szoros és biztonságos, hogy elkerülje a szivárgást. A szivárgó csatlakozás nemcsak vizet pazarolhat, hanem növelheti a vízkárok kockázatát is.
Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Schlauchs und der Anschlüsse auf Abnutzung oder Beschädigungen. Ersetzen Sie beschädigte Teile sofort, um Ausfälle oder Verletzungen zu vermeiden.	Regularly check the condition of the hose and fittings for wear or damage. Replace damaged parts immediately to avoid failure or injury.	Vérifiez régulièrement l'état du tuyau et des raccords pour détecter toute usure ou tout dommage. Remplacez immédiatement les pièces endommagées pour éviter toute panne ou blessure.	Controllare regolarmente le condizioni del tubo flessibile e dei collegamenti per verificare che non siano usurati o danneggiati. Sostituire immediatamente le parti danneggiate per evitare guasti o lesioni.	Controleer regelmatig de staat van de slang en aansluitingen op slijtage of beschadiging. Vervang beschadigde onderdelen onmiddellijk om defecten of letsel te voorkomen.	Compruebe periódicamente el estado de la manguera y las conexiones en busca de desgaste o daños. Reemplace las piezas dañadas inmediatamente para evitar averías o lesiones.	Pravidelně kontrolujte stav hadice a spojů, zda nejsou opotřebené nebo poškozené. Poškozené díly ihned vyměňte, aby nedošlo k poruše nebo zranění.	Redovito provjeravajte stanje crijeva i priključaka na istrošenost ili oštećenje. Odmah zamijenite oštećene dijelove kako biste izbjegli kvar ili ozljede.	Redno preverjajte stanje cevi in priključkov glede obrabe ali poškodb. Takoj zamenjajte poškodovane dele, da se izognete okvaram ali poškodbam.	Rendszeresen ellenőrizze a tömlő és a csatlakozások állapotát kopás vagy sérülés szempontjából. A meghibásodás vagy sérülés elkerülése érdekében azonnal cserélje ki a sérült alkatrészeket.
Gartenschläuche und Anschlüsse sollten vor Frost geschützt werden. Wasser, das in den Schläuchen oder Anschlüssen verbleibt, kann bei Frost gefrieren und dazu führen, dass der Schlauch oder die Anschlüsse reißen.	Garden hoses and connectors should be protected from freezing. Water remaining in the hoses or connectors can freeze in freezing weather and cause the hose or connectors to rupture.	Les tuyaux d'arrosage et les raccords doivent être protégés du gel. L'eau laissée dans les tuyaux ou les raccords peut geler en cas de gel et provoquer la rupture du tuyau ou des raccords.	I tubi da giardino e i collegamenti devono essere protetti dal gelo. L'acqua rimasta nei tubi o nei raccordi può congelare in condizioni di gelo e causare la rottura del tubo o dei raccordi.	Tuinslangen en aansluitingen moeten tegen vorst worden beschermd. Water dat in de slangen of fittingen achterblijft, kan bij vorst bevriezen en ervoor zorgen dat de slang of fittingen scheuren.	Las mangueras y conexiones de jardín deben protegerse de las heladas. El agua que queda en las mangueras o accesorios puede congelarse en condiciones de congelación y provocar que la manguera o los accesorios se rompan.	Zahradní hadice a přípojky by měly být chráněny před mrazem. Voda ponechaná v hadicích nebo armaturách může v mrazu zmznout a způsobit prasknutí hadice nebo armatury.	Vrtna crijeva i spojeve treba zaštititi od smrzavanja. Voda koja ostane u crijevima ili spojnicama može se smrznuti u uvjetima smrzavanja i uzrokovati pucanje crijeva ili priključaka.	Vrtna cevi in priključke zaščitite pred zmrzaljo. Voda, ki ostane v ceveh ali nastavkih, lahko zmrzne v pogojih zmrzovanja in povzroči, da cev ali nastavki počijo.	A kerti tömlőket és csatlakozókat védeni kell a fagytól. A tömlőkben vagy a szerelvényekben maradt víz fagyos körülmények között megfagyhat, és a tömlő vagy a szerelvények elszakadását okozhatja.

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 16180807									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Verwenden Sie Gartenschläuche und Anschlüsse nicht für Trinkwasser, es sei denn, sie sind ausdrücklich als trinkwassergeeignet gekennzeichnet. Viele Gartenschläuche enthalten Chemikalien, die nicht für den menschlichen Verzehr geeignet sind.	Do not use garden hoses and connectors for drinking water unless they are specifically labeled as safe for drinking water. Many garden hoses contain chemicals that are not safe for human consumption.	N'utilisez pas de tuyaux d'arrosage et de connecteurs pour l'eau potable à moins qu'ils ne soient spécifiquement marqués comme étant adaptés à l'eau potable. De nombreux tuyaux d'arrosage contiennent des produits chimiques impropres à la consommation humaine.	Non utilizzare tubi da giardino e connettori per l'acqua potabile a meno che non siano specificatamente contrassegnati come idonei per l'acqua potabile. Molti tubi da giardino contengono sostanze chimiche non adatte al consumo umano.	Gebruik geen tuinslangen en aansluitingen voor drinkwater, tenzij deze specifiek gemarkeerd zijn als geschikt voor drinkwater. Veel tuinslangen bevatten chemicaliën die niet geschikt zijn voor menselijke consumptie.	No utilice mangueras ni conectores de jardín para agua potable a menos que estén marcados específicamente como aptos para agua potable. Muchas mangueras de jardín contienen productos químicos que no son aptos para el consumo humano.	Nepoužívejte zahradní hadice a spojky na pitnou vodu, pokud nejsou výslovně označeny jako vhodné pro pitnou vodu. Mnoho zahradních hadic obsahuje chemikálie, které nejsou vhodné pro lidskou spotřebu.	Ne koristite vrtna crijeva i priključke za pitku vodu osim ako nisu posebno označeni kao prikladni za pitku vodu. Mnoga vrtna crijeva sadrže kemikalije koje nisu prikladne za ljudsku prehranu.	Ne uporabljajte vrtnih cevi in priključkov za pitno vodo, razen če so posebej označeni kot primerni za pitno vodo. Veliko vrtnih cevi vsebuje kemikalije, ki niso primerne za prehrano ljudi.	Ne használjon ivóvízhez kerti tömlőket és csatlakozókat, hacsak nincsenek kifejezetten ivóvízhez alkalmasként megjelölve. Sok kerti tömlő tartalmaz olyan vegyszereket, amelyek emberi fogyasztásra nem alkalmasak.
Achten Sie darauf, dass Rückschlagventile korrekt installiert sind, um Rückfluss von verunreinigtem Wasser in das Trinkwassersystem zu verhindern. In vielen Gebieten sind Rückschlagventile gesetzlich vorgeschrieben.	Make sure check valves are installed correctly to prevent contaminated water from flowing back into the drinking water system. Check valves are required by law in many areas.	Assurez-vous que les clapets anti-retour sont correctement installés pour empêcher l'eau contaminée de refluer dans le système d'eau potable. Dans de nombreux domaines, les clapets anti-retour sont exigés par la loi.	Assicurarsi che le valvole di ritegno siano installate correttamente per evitare che l'acqua contaminata rifluisca nel sistema di acqua potabile. In molte aree, le valvole di ritegno sono richieste per legge.	Zorg ervoor dat terugslagkleppen correct zijn geïnstalleerd om te voorkomen dat vervuild water terugstroomt in het drinkwatersysteem. In veel gebieden zijn terugslagkleppen wettelijk verplicht.	Asegúrese de que las válvulas de retención estén instaladas correctamente para evitar que el agua contaminada regrese al sistema de agua potable. En muchas áreas, la ley exige válvulas de retención.	Ujistěte se, že jsou zpětné ventily správně nainstalovány, aby se zabránilo zpětnému toku kontaminované vody do systému pitné vody. V mnoha oblastech jsou zpětné ventily vyžadovány zákonem.	Uvjerite se da su nepovratni ventili pravilno postavljени kako biste spriječili povrat onečišćene vode u sustav pitke vode. U mnogim područjima nepovratni ventili obavezni su zakonom.	Prepričajte se, da so povratni ventili pravilno nameščeni, da preprečite povratek onesnažene vode v sistem pitne vode. Na mnogih območjih so povratni ventili obvezni po zakonu.	Győződjön meg arról, hogy a visszacsapó szelepek megfelelően vannak felszerelve, hogy megakadályozzák a szennyezett víz visszaáramlását az ivóvízrendszerbe. Sok területen törvény írja elő a visszacsapó szelepeket.
Bewahren Sie Gartenschläuche und -anschlüsse außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren auf. Schläuche und Kleinteile können eine Erstickungsgefahr darstellen.	Keep garden hoses and connectors out of the reach of children and pets. Hoses and small parts can pose a choking hazard.	Gardez les tuyaux d'arrosage et les connecteurs hors de portée des enfants et des animaux domestiques. Les tuyaux et les petites pièces peuvent présenter un risque d'étouffement.	Tenere i tubi da giardino e i connettori fuori dalla portata di bambini e animali domestici. I tubi flessibili e le piccole parti possono rappresentare un pericolo di soffocamento.	Houd tuinslangen en aansluitingen buiten het bereik van kinderen en huisdieren. Slangen en kleine onderdelen kunnen verstikkingsgevaar opleveren.	Mantenga las mangueras y conectores de jardín fuera del alcance de los niños y las mascotas. Las mangueras y las piezas pequeñas pueden representar un peligro de asfixia.	Udržujte zahradní hadice a konektory mimo dosah dětí a domácích zvířat. Hadice a malé části mohou představovat nebezpečí udušení.	Držite vrtna crijeva i priključke izvan dohvata djece i kućnih ljubimaca. Crijeva i mali dijelovi mogu predstavljati opasnost od gušenja.	Vrtna cevi in priključke hranite izven dosega otrok in hišnih ljubljencev. Cevi in majhni deli lahko predstavljajo nevarnost zadužitve.	kerti tömlőket és csatlakozókat tartsa távol gyermekektől és háziállatoktól. A tömlők és az apró alkatrészek fulladásveszélyt jelenthetnek.
Längerer Kontakt mit direkter Sonneneinstrahlung kann die Materialqualität von Schläuchen und Anschlüssen beeinträchtigen. Lagern Sie sie möglichst im Schatten oder in einem Lagerraum.	Prolonged exposure to direct sunlight can affect the material quality of hoses and connectors. If possible, store them in the shade or in a storage room.	Une exposition prolongée à la lumière directe du soleil peut affecter la qualité des matériaux des tuyaux et des raccords. Si possible, stockez-les à l'ombre ou dans un débarras.	L'esposizione prolungata alla luce solare diretta può influire sulla qualità dei materiali dei tubi flessibili e dei collegamenti. Se possibile, conservateli all'ombra o in un ripostiglio.	Langdurige blootstelling aan direct zonlicht kan de materiaalkwaliteit van slangen en aansluitingen beïnvloeden. Bewaar ze indien mogelijk in de schaduw of in een opslagruimte.	La exposición prolongada a la luz solar directa puede afectar la calidad del material de las mangueras y conexiones. Si es posible, guárdalos a la sombra o en un trastero.	Dlouhodobé vystavení přímému slunečnímu záření může ovlivnit kvalitu materiálu hadic a spojů. Pokud je to možné, skladujte je ve stínu nebo ve skladu.	Dugotrajno izlaganje izravnoj sunčevoj svjetlosti može utjecati na kvalitetu materijala crijeva i spojeva. Ako je moguće, spremite ih u hlad ili u spremište.	Dolgotrajna izpostavljenost neposredni sončni svetlobi lahko vpliva na kakovost materiala cevi in priključkov. Če je mogoče, jih shranite v senci ali v skladišču.	A közvetlen napsugárzásnak való tartós kitettség befolyásolhatja a tömlők és csatlakozások anyagminőségét. Lehetőleg árnyékban vagy tárolóhelyiségben tároljuk.
Achten Sie darauf, dass die Schläuche und Anschlüsse chemikalienbeständig sind, wenn Sie sie in Verbindung mit Düngemitteln oder anderen Gartenchemikalien verwenden.	Make sure the hoses and connectors are chemical resistant if you use them in conjunction with fertilizers or other garden chemicals.	Assurez-vous que les tuyaux et les raccords résistent aux produits chimiques lorsqu'ils sont utilisés avec des engrais ou d'autres produits chimiques de jardin.	Assicurarsi che tubi e raccordi siano resistenti agli agenti chimici se utilizzati insieme a fertilizzanti o altri prodotti chimici da giardino.	Zorg ervoor dat slangen en fittingen chemisch bestendig zijn wanneer ze worden gebruikt in combinatie met kunstmest of andere tuinchemicaliën.	Asegúrese de que las mangueras y los accesorios sean resistentes a los productos químicos cuando se utilicen junto con fertilizantes u otros productos químicos para el jardín.	Ujistěte se, že hadice a armatury jsou odolné vůči chemikáliím, pokud se používají ve spojení s hnojivý nebo jinými zahradními chemikáliemi.	Provjerite jesu li crijeva i priključci otporni na kemikalije kada se koriste zajedno s gnojivima ili drugim vrtnim kemikalijama.	Prepričajte se, da so cevi in priključki odporni na kemikalije, kadar jih uporabljate skupaj z gnojili ali drugimi vrtnimi kemikalijami.	Ügyeljen arra, hogy a tömlők és szerelvények vegyszerállóak legyenek, ha műtrágyákkal vagy más kerti vegyszerekkel együtt használják őket.
Führen Sie regelmäßige Inspektionen der Absperrventile und Kugelhähne durch, um sicherzustellen, dass sie ordnungsgemäß funktionieren und keine Undichtigkeiten aufweisen.	Perform regular inspections of shut-off valves and ball valves to ensure they are functioning properly and are not leaking.	Effectuez des inspections régulières des vannes d'arrêt et des vannes à bille pour vous assurer qu'elles fonctionnent correctement et qu'elles ne fuient pas.	Eseguire ispezioni regolari delle valvole di intercettazione e delle valvole a sfera per garantire che funzionino correttamente e non presentino perdite.	Voer regelmatig inspecties uit van afsluiters en kogelkranen om er zeker van te zijn dat ze goed functioneren en niet lekken.	Realice inspecciones periódicas de las válvulas de cierre y las válvulas de bola para asegurarse de que funcionen correctamente y no tengan fugas.	Provádějte pravidelné kontroly uzavíracích ventilů a kulových kohoutů, abyste se ujistili, že fungují správně a nedochází k úniku.	Redovito provjeravajte zaporne ventile i kuglaste ventile kako biste bili sigurni da ispravno funkcioniraju i da ne cure.	Izvajajte redne preglede zapornih ventilov in krogelnih ventilov, da zagotovite, da pravilno delujejo in ne puščajo.	Rendszeresen ellenőrizze az elzáró- és gömbcsapokat, hogy megbizonyosodjon arról, hogy megfelelően működnek és nem szivárognak.

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 16180807									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Überprüfen Sie die Dichtungen, Gewinde und Verbindungen auf Anzeichen von Abnutzung, Korrosion oder Beschädigung und ersetzen Sie diese bei Bedarf rechtzeitig.	Check seals, threads and connections for signs of wear, corrosion or damage and replace them in a timely manner if necessary.	Vérifiez les joints, les filetages et les raccords pour détecter tout signe d'usure, de corrosion ou de dommage et remplacez-les à temps si nécessaire.	Controllare le guarnizioni, le filettature e i collegamenti per rilevare eventuali segni di usura, corrosione o danni e, se necessario, sostituirli tempestivamente.	Controleer afdichtingen, schroefdraad en aansluitingen op tekenen van slijtage, corrosie of schade en vervang ze indien nodig tijdig.	Revise los sellos, roscas y conexiones para detectar signos de desgaste, corrosión o daños y reemplácelos de manera oportuna si es necesario.	Zkontrolujte těsnění, závity a spoje, zda nevykazují známky opotřebení, koroze nebo poškození a v případě potřeby je včas vyměňte.	Provjerite brtve, navoje i spojeve na znakove istrošenosti, korozije ili oštećenja i zamijenite ih na vrijeme ako je potrebno.	Preverite tesnila, navoje in povezave glede znakov obrabe, korozije ali poškodb in jih po potrebi pravočasno zamenjajte.	Ellenőrizze a tömítések, menetek és csatlakozások kopását, korrózióját vagy sérülését, és szükség esetén időben cserélje ki.
Betätigen Sie Absperrventile und Kugelhähne vorsichtig und gleichmäßig, um eine übermäßige Belastung oder Beschädigung zu vermeiden.	Operate shut-off valves and ball valves carefully and evenly to avoid excessive stress or damage.	Actionnez les vannes d'arrêt et les robinets à tournant sphérique avec précaution et uniformément pour éviter des contraintes ou des dommages excessifs.	Azionare le valvole di intercettazione e le valvole a sfera con attenzione e in modo uniforme per evitare sollecitazioni o danni eccessivi.	Bedien afsluiters en kogelkranen zorgvuldig en gelijkmatig om overmatige spanning of schade te voorkomen.	Opere las válvulas de cierre y las válvulas de bola con cuidado y de manera uniforme para evitar tensiones o daños excesivos.	Uzavírací ventily a kulové kohouty používejte opatrně a rovnoměrně, aby nedošlo k nadměrnému namáhání nebo poškození.	Zapornim ventilima i kuglastim ventilima upravljajte pažljivo i ravnomjerno kako biste izbjegli prekomjerno opterećenje ili oštećenje.	Zaporne ventile in krogelne ventile upravljajte previdno in enakomerno, da se izognete čezmerni obremenitvi ali poškodbam.	Az elzárószelepeket és a golyóscsapokat óvatosan és egyenletesen működtesse, hogy elkerülje a túlzott igénybevételt vagy sérülést.
Vermeiden Sie das Überdrehen oder erzwingen Sie keine beweglichen Teile, um Schäden zu verhindern.	To prevent damage, avoid over-tightening or forcing moving parts.	Évitez de trop serrer ou de forcer les pièces mobiles pour éviter tout dommage.	Evitare di serrare eccessivamente o forzare le parti mobili per evitare danni.	Vermijd het te vast aandraaien of forceren van bewegende delen om schade te voorkomen.	Evite apretar demasiado o forzar las piezas móviles para evitar daños.	Aby nedošlo k poškození, neutahujte pohyblivé části příliš nebo násilím.	Izbjegavajte pretjerano zatezanje ili silu pokretnih dijelova kako biste spriječili oštećenje.	Izogibajte se premočnemu zategovanju ali sili gibljivih delov, da preprečite poškodbe.	Kerülje a mozgó alkatrészek túl húzását vagy erőltetését a sérülések elkerülése érdekében.
Beachten Sie die maximal zulässigen Betriebstemperaturen und -drücke der Absperrventile und Kugelhähne, um Überlastungen zu vermeiden und die Lebensdauer der Komponenten zu verlängern.	Observe the maximum permissible operating temperatures and pressures of the shut-off valves and ball valves to avoid overloads and extend the service life of the components.	Respectez les températures et pressions de fonctionnement maximales autorisées des vannes d'arrêt et des vannes à bille pour éviter les surcharges et prolonger la durée de vie des composants.	Rispettare le temperature e le pressioni di esercizio massime consentite delle valvole di intercettazione e delle valvole a sfera per evitare sovraccarichi e prolungare la durata dei componenti.	Neem de maximaal toegestane bedrijfstemperaturen en drukken van de afsluiters en kogelkranen in acht om overbelasting te voorkomen en de levensduur van de componenten te verlengen.	Observe las temperaturas y presiones de funcionamiento máximas permitidas de las válvulas de cierre y de bola para evitar sobrecargas y prolongar la vida útil de los componentes.	Dodržujte maximální přípustné provozní teploty a tlaky uzavíracích ventilů a kulových kohoutů, abyste předešli přetížení a prodloužili životnost součástí.	Pridržavajte se maksimalno dopuštenih radnih temperatura i tlakova zapornih ventila i kuglastih ventila kako biste izbjegli preopterećenja i produžili životni vijek komponenti.	Upoštevajte najvišje dovoljene delovne temperature in tlake zapornih ventilov in krogelnih ventilov, da preprečite preobremenitve in podaljšate življenjsko dobo komponent.	A túlterhelés elkerülése és az alkatrészek élettartamának meghosszabbítása érdekében tartsa be az elzárószelepek és golyóscsapok megengedett maximális üzemi hőmérsékletét és nyomását.
Vermeiden Sie den Einsatz von Absperrventilen und Kugelhähnen außerhalb ihrer spezifizierten Grenzwerte.	Avoid using shut-off valves and ball valves outside their specified limits.	Évitez d'utiliser des vannes d'arrêt et des robinets à tournant sphérique en dehors de leurs limites spécifiées.	Evitare l'uso di valvole di intercettazione e valvole a sfera al di fuori dei limiti specificati.	Vermijd het gebruik van afsluiters en kogelkranen buiten de gespecificeerde grenzen.	Evite el uso de válvulas de cierre y válvulas de bola fuera de sus límites especificados.	Vyhňte se použití uzavíracích ventilů a kulových kohoutů mimo jejich specifikované limity.	Izbjegavajte korištenje zapornih ventila i kuglastih ventila izvan njihovih propisanih granica.	Izogibajte se uporabi zapornih ventilov in krogelnih ventilov zunaj njihovih predpisanih omejitev.	Kerülje az elzárószelepek és golyóscsapok meghatározott határértékeken kívüli használatát.
Kennzeichnen Sie Absperrventile und Kugelhähne deutlich und eindeutig, um ihre Funktion und ihre Position leicht erkennen zu können.	Mark shut-off valves and ball valves clearly and unambiguously so that their function and position can be easily identified.	Marquez clairement et clairement les vannes d'arrêt et les robinets à tournant sphérique pour identifier facilement leur fonction et leur emplacement.	Contrassegnare le valvole di intercettazione e le valvole a sfera in modo chiaro e chiaro per identificarne facilmente la funzione e la posizione.	Markeer afsluiters en kogelkranen duidelijk en duidelijk, zodat hun functie en locatie gemakkelijk te identificeren zijn.	Marque las válvulas de cierre y las válvulas de bola de forma clara y clara para identificar fácilmente su función y ubicación.	Uzavírací ventily a kulové kohouty označte jasně a jasně, abyste snadno identifikovali jejich funkci a umístění.	Jasno označite zaporne ventile i kuglaste ventile kako biste lako prepoznali njihovu funkciju i mjesto.	Jasno in jasno označite zaporne ventile in krogelne ventile, da zlahka prepoznate njihovo funkcijo in lokacijo.	Az elzáró- és gömbcsapokat egyértelműen és egyértelműen jelölje meg, hogy könnyen azonosíthassa funkciójukat és elhelyezkedésüket.
Informieren Sie autorisiertes Personal über die Standorte und Funktionen der Absperrventile und Kugelhähne in einem Gebäude oder einer Anlage.	Inform authorized personnel about the locations and functions of the shut-off valves and ball valves in a building or facility.	Informez le personnel autorisé des emplacements et des fonctions des vannes d'arrêt et des robinets à tournant sphérique dans un bâtiment ou une installation.	Informare il personale autorizzato sulle posizioni e sulle funzioni delle valvole di intercettazione e delle valvole a sfera in un edificio o struttura.	Informeer bevoegd personeel over de locaties en functies van afsluiters en kogelkranen in een gebouw of faciliteit.	Informar al personal autorizado sobre las ubicaciones y funciones de las válvulas de cierre y las válvulas de bola en un edificio o instalación.	Informujte autorizovaný personál o umístění a funkcích uzavíracích ventilů a kulových kohoutů v budově nebo zařízení.	Obavijestite ovlašteno osoblje o mjestima i funkcijama zapornih ventila i kuglastih ventila u zgradi ili objektu.	Obvestite pooblaščen osebje o lokacijah in funkcijah zapornih ventilov in krogelnih ventilov v stavbi ali objektu.	Tájékoztassa a felhatalmazott személyzetet az épületben vagy létesítményben található elzáró- és gömbcsapok elhelyezkedéséről és funkciójáról.

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 16180807									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Halten Sie Notfallpläne und Kontaktdaten für Wartungsdienste oder Notfallreparaturen bereit, falls Absperrventile oder Kugelhähne undicht werden oder versagen.	Have emergency plans and contact information for maintenance services or emergency repairs in case shut-off valves or ball valves leak or fail.	Ayez à disposition des plans d'urgence et des coordonnées pour les services de maintenance ou les réparations d'urgence en cas de fuite ou de panne des vannes d'arrêt ou des robinets à tournant sphérique.	Tenere a disposizione piani di emergenza e informazioni di contatto per servizi di manutenzione o riparazioni di emergenza nel caso in cui le valvole di intercettazione o le valvole a sfera perdano o si guastino.	Houd noodplannen en contactinformatie bij de hand voor onderhoudsdiensten of noodreparaties voor het geval dat afsluiters of kogelkranen lekken of defect raken.	Tenga planes de emergencia e información de contacto disponibles para servicios de mantenimiento o reparaciones de emergencia en caso de que las válvulas de cierre o las válvulas de bola tengan fugas o fallen.	Mějte k dispozici nouzové plány a kontaktní informace pro servisní služby nebo nouzové opravy v případě, že uzavírací ventily nebo kulové ventily netěsní nebo selžou.	Imajte planove za hitne slučajeve i podatke za kontakt na raspolaganju za usluge održavanja ili hitne popravke u slučaju da zaporni ventili ili kuglasti ventili procure ili pokvare.	Imejte na voljo načrte za izredne razmere in kontaktne informacije za vzdrževalne storitve ali nujna popravila v primeru, da zaporni ventili ali krogelni ventili puščajo ali odpovejo.	Készítsen vészhelyzeti terveket és elérhetőségi információkat a karbantartási szolgáltatásokhoz vagy a sürgősségi javításokhoz arra az esetre, ha az elzárószelepek vagy golyóscsapok szivárognak vagy meghibásodnak.
Weisen Sie Benutzer und Bediener in die sichere Handhabung und Bedienung des Produkts ein.	Instruct users and operators on how to safely handle and operate the product.	Instruisez les utilisateurs et les opérateurs sur la manière de manipuler et d'utiliser le produit en toute sécurité.	Istruire gli utenti e gli operatori su come maneggiare e utilizzare il prodotto in sicurezza.	Instrueer gebruikers en operators over hoe ze het product veilig kunnen hanteren en bedienen.	Instruya a los usuarios y operadores sobre cómo manipular y operar el producto de forma segura.	Poučte uživatele a obsluhu, jak bezpečně zacházet a obsluhovat produkt.	Podučite korisnike i rukovatelje kako sigurno rukovati proizvodom.	Podučite korisnike i rukovatelje kako sigurno rukovati proizvodom.	Tájékoztassa a felhasználókat és a kezelőket a termék biztonságos kezeléséről és kezeléséről.
Schützen Sie Absperrventile und Kugelhähne vor Beschädigungen oder unbeabsichtigter Betätigung, z. B. durch das Anbringen von Schutzkappen oder Absperrvorrichtungen.	Protect shut-off valves and ball valves from damage or unintentional operation, e.g. by fitting protective caps or shut-off devices.	Protéger les vannes d'arrêt et les robinets à boisseau sphérique contre tout dommage ou toute fonctionnement accidentel, par ex. B. en fixant des capuchons de protection ou des dispositifs d'arrêt.	Proteggere le valvole di intercettazione e le valvole a sfera da danni o azionamento accidentale, ad es. B. applicando cappucci protettivi o dispositivi di intercettazione.	Bescherm afsluiters en kogelkranen tegen beschadiging of onbedoelde bediening, b.v. B. door het aanbrengen van beschermkappen of afsluiters.	Proteja las válvulas de cierre y las válvulas de bola contra daños o funcionamiento accidental, p. B. colocando tapas protectoras o dispositivos de cierre.	Uzavírací a kulové kohouty chraňte před poškozením nebo náhodným provozem, např. B. připevněním ochranných krytek nebo uzavíracích zařízení.	Zaštitite zaporne ventile i kuglaste ventile od oštećenja ili slučajnog rada, npr. postavljanjem zaštitnih kapa ili uređaja za zatvaranje.	Zaporne ventile in krogelne ventile zaščitite pred poškodbami ali nenamernim delovanjem, npr. B. s pritrditvijo zaščitnih pokrovčkov ali zapiralnih naprav.	Védje az elzáró- és gömbcsapokat a sérülésektől vagy a véletlen működéستől, pl. B. védősapkák vagy elzárószerkezetek rögzítésével.
Vermeiden Sie das Überlasten von Absperrventilen und Kugelhähnen durch unsachgemäßen Einsatz oder Verstopfen der Leitungen.	Avoid overloading shut-off valves and ball valves due to improper use or clogging of the lines.	Évitez de surcharger les vannes d'arrêt et les robinets à tournant sphérique en raison d'une mauvaise utilisation ou d'un colmatage des conduites.	Evitare di sovraccaricare le valvole di intercettazione e le valvole a sfera a causa di un uso improprio o di intasamenti delle linee.	Voorkom overbelasting van afsluiters en kogelkranen door onoordeelkundig gebruik of verstopping van de leidingen.	Evite sobrecargar las válvulas de cierre y válvulas de bola por uso inadecuado u obstrucción de las líneas.	Vyvarujte se přetěžování uzavíracích ventilů a kulových kohoutů v důsledku nesprávného použití nebo ucpání potrubí.	Izbjegavajte preopterećenje zapornih ventila i kuglastih ventila zbog nepravilne uporabe ili začepljenja vodova.	Izogibajte se preobremenitvi zapornih ventilov in krogelnih ventilov zaradi nepravilne uporabe ali zamašitve vodov.	Kerülje el az elzáró- és gömbcsapok túlterhelését a nem megfelelő használat vagy a vezetékek eltömődése miatt.
Schulen Sie das Betriebspersonal in der ordnungsgemäßen Handhabung, Betätigung und Wartung von Absperrventilen und Kugelhähnen, um Unfälle oder Schäden zu vermeiden.	Train operating personnel in the proper handling, operation and maintenance of shut-off valves and ball valves to avoid accidents or damage.	Former le personnel d'exploitation à la manipulation, au fonctionnement et à l'entretien appropriés des vannes d'arrêt et des vannes à bille afin d'éviter les accidents ou les dommages.	Formare il personale operativo sulla corretta gestione, funzionamento e manutenzione delle valvole di arresto e delle valvole a sfera per prevenire incidenti o danni.	Train het bedieningspersoneel in de juiste omgang, bediening en onderhoud van afsluiters en kogelkranen om ongelukken of schade te voorkomen.	Capacite al personal operativo sobre el manejo, operación y mantenimiento adecuados de válvulas de cierre y válvulas de bola para evitar accidentes o daños.	Vyškolte obsluhující personál o správné manipulaci, obsluze a údržbě uzavíracích ventilů a kulových kohoutů, abyste předešli nehodám nebo poškození.	Obučite operativno osoblje o pravilnom rukovanju, radu i održavanju zapornih ventila i kuglastih ventila kako biste spriječili nezgode ili štetu.	Usposobite operativno osebe o pravilnem ravnanju, delovanju in vzdrževanju zapornih ventilov in krogelnih ventilov, da preprečite nesreče ali škodo.	Tanítsa meg a kezelő személyzetet az elzárószelepek és golyóscsapok megfelelő kezeléséről, üzemeltetéséről és karbantartásáról, hogy elkerülje a baleseteket és a károkat.
Bitte lesen Sie die gesamte Gebrauchsanweisung des Herstellers sorgfältig durch und befolgen Sie alle dort aufgeführten Sicherheitshinweise. Bevor Sie Produkte aufbauen und benutzen sollten Sie alle in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Informationen	Please read the entire manufacturer's instructions carefully and follow all safety instructions provided therein. Before assembling and using products, you should carefully read all the information provided in the instructions. Warnings and safety guidelines cover some of the	Veillez lire attentivement l'intégralité du mode d'emploi du fabricant et suivre toutes les instructions de sécurité qui y sont indiquées. Avant d'installer et d'utiliser un produit, vous devez lire toutes les instructions d'utilisation. Lisez attentivement les informations	Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso complete del produttore e di seguire tutte le istruzioni di sicurezza ivi elencate. Prima di configurare e utilizzare qualsiasi prodotto, è necessario leggere tutte le istruzioni per l'uso. Leggere attentamente le informazioni	Lees de volledige gebruiksaanwijzing van de fabrikant aandachtig door en volg alle daar genoemde veiligheidsinstructies op. Voordat u producten in gebruik neemt en gebruikt, dient u alle gebruiksaanwijzingen te lezen. Lees de vermelde informatie zorgvuldig	Lea atentamente todas las instrucciones de uso del fabricante y siga todas las instrucciones de seguridad que allí se enumeran. Antes de configurar y utilizar cualquier producto, debe leer todas las instrucciones de uso. Lea atentamente la información	Přečtěte si prosím pozorně celý návod k použití od výrobce a dodržujte všechny zde uvedené bezpečnostní pokyny. Před nastavením a používáním jakýchkoli produktů byste si měli přečíst všechny pokyny k použití. Přečtěte si pozorně uvedené informace. Upozornění a bezpečnostní pokyny	Pažljivo pročitajte cjelokupne upute proizvođača za uporabu i slijedite sve sigurnosne upute koje su tamo navedene. Prije nego što postavite i koristite bilo koji proizvod, trebali biste pročitati sve upute za uporabu. Pažljivo pročitajte navedene informacije. Upozorenja i sigurnosne smjernice	Pozorno preberite celotna navodila proizvajalca za uporabo in upoštevajte vsa tam navedena varnostna navodila. Pred namestitvijo in uporabo katerega koli izdelka preberite vsa navodila za uporabo. Natančno preberite navedene informacije. Opozorila in varnostne smernice	Kérjük, figyelmesen olvassa el a gyártó teljes használati utasítását, és kövesse az ott felsorolt biztonsági előírásokat. Mielőtt bármilyen terméket üzembe helyezne és használna, olvassa el az összes használati utasítást. Olvassa el figyelmesen a felsorolt

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Produkte sollten nie von Kindern sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, es sei denn, die Gebrauchsanweisung des Hersteller lässt dies explizit zu. Kinder	Products should never be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless the manufacturer's instructions for use explicitly permit this. Children should never play with products unsupervised. Cleaning and user	Les produits ne doivent jamais être utilisés par des enfants ou des personnes ayant une tension artérielle réduite. capacités physiques, sensorielles ou mentales ou manque d'expérience et de connaissances sauf si les instructions d'utilisation du fabricant le permettent	I prodotti non devono mai essere utilizzati da bambini o persone con pressione sanguigna ridotta capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza a meno che le istruzioni per l'uso del produttore non lo consentano esplicitamente. I	Producten mogen nooit worden gebruikt door kinderen of mensen met een verlaagde bloeddruk fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis tenzij de gebruiksaanwijzing van de fabrikant dit uitdrukkelijk toestaat. Kinderen mogen nooit zonder toezicht met	Los productos nunca deben ser utilizados por niños o personas con presión arterial reducida. capacidades físicas, sensoriales o mentales o falta de experiencia y conocimiento a menos que las instrucciones de uso del fabricante lo permitan explícitamente. Los	Produkty by nikdy neměly používat děti nebo lidé se sníženým krevním tlakem fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti nebo nedostatek zkušeností a znalostí pokud to návod výrobce k použití výslovně nepovoluje. Děti by si nikdy neměly hrát s výrobky bez dozoru.	Proizvode nikada ne smiju koristiti djeca ili osobe sa sniženim krvnim tlakom fizičke, osjetilne ili mentalne sposobnosti ili nedostatak iskustva i znanja osim ako proizvođačeve upute za uporabu to izričito dopuštaju. Djeca se nikad ne smiju igrati s proizvodima bez nadzora.	Izdelkov nikoli ne smejo uporabljati otroci ali osebe z znižanim krvnim tlakom telesne, senzorične ali duševne sposobnosti ali pomanjkanje izkušenj in znanja razen če proizvajalčeva navodila za uporabo to izrecno dovoljujejo. Otroci se nikoli ne smejo igrati z izdelki	A termékeket soha nem használhatják gyermekek vagy csökkent vérnyomású emberek fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességek vagy tapasztalat és tudás hiánya kivéve, ha a gyártó használati utasítása ezt kifejezetten megengedi. A gyerekek soha ne
Erstickungsgefahr! Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug! Halten Sie Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern sowie Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten.	Danger of suffocation! Packaging material is not a toy! Keep packaging material out of the reach of children and people with reduced physical, sensory or mental capabilities.	Risque d'étouffement ! Le matériel d'emballage n'est pas un jouet ! Conserver le matériel d'emballage hors de portée des enfants et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites.	Pericolo di soffocamento! Il materiale di imballaggio non è un giocattolo! Tenere il materiale di imballaggio fuori dalla portata dei bambini e delle persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali.	Gevaar voor verstikking! Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed! Houd verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen en mensen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens.	¡Peligro de asfixia! ¡El material de embalaje no es un juguete! Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños y de personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas.	Nebezpečí udušení! Obalový materiál není hračka! Obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí a osob se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi.	Opasnost od gušenja! Materijal za pakiranje nije igračka! Držite materijal za pakiranje izvan dohvata djece i osoba smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti.	Nevarnost zadušitve! Embalaža ni igrača! Embalažni material hranite izven dosega otrok in ljudi z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi.	Fulladásveszély! A csomagolóanyag nem játék! A csomagolóanyagot tartsa távol gyerekektől és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyektől.